



GUIA PARA PADRONIZAÇÃO DE CITAÇÕES EM DOCUMENTOS

DE ACORDO COM A NBR 10520/2002

Elaborado por Roberta Cristina Dal'Evedove Tartarotti
Bibliotecária - SBU/CRA

Sumário

1 Objetivo.....	3
2 Regras gerais	3
2.1 Citação direta.....	3
2.1.1 Citação direta de até três linhas	4
2.1.2 Citação direta com mais de três linhas.....	4
2.1.3 Supressões, interpolações, comentários, ênfase ou destaques.....	5
2.1.4 Dados obtidos por informação verbal	5
2.1.5 Citação de trabalhos em fase de elaboração.....	6
2.1.6 Enfatizar trechos da citação.....	6
2.1.7 Citação de tradução	6
2.2 Citação indireta.....	7
2.2.1 Citação de citação	7
2.3 Casos especiais de citação	8
2.3.1 Coincidência de sobrenomes de autores	8
2.3.2 Citações de diversos documentos de um mesmo autor, no mesmo ano	8
2.3.3 Citações indiretas de diversos documentos de um mesmo autor	8
2.3.4 Citações indiretas de diversos documentos de vários autores	8
3 Sistema de chamada.....	9
3.1 Sistema numérico	9
3.2 Sistema autor-data	9
4 Notas de rodapé	10
5 Notas de referência	10
6 Notas explicativas.....	11
7 Referências.....	12

1 Objetivo

Orientar quanto à apresentação de **citações** em documentos, de acordo com a **NBR 10520/2002** da Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT).

2 Regras gerais

Citação é uma “menção de uma informação extraída de outra fonte” (ABNT, 2002, p. 1). No contexto acadêmico, as citações de outros autores reforçam a ideia que se queira argumentar em um determinado trabalho intelectual e formam a base da produção científica.

Trabalho intelectual é definido como “a criação de algo que seja exteriorizado e essa exteriorização ocorre na forma de criação de trabalho ou produção no âmbito científico, artístico e literário, portanto tem autoria e direitos autorais” (REIZ, 2019, p. 12). Segundo o autor, no universo acadêmico-científico viola-se o direito autoral nos seguintes casos:

- ao fazer fotocópias de livros;
- ao baixar da internet livros publicados atualmente ou artigos científicos pagos de sites piratas;
- ao usar trechos curtos ou longos de produção intelectual (texto impresso ou eletrônico, imagem de qualquer natureza, áudio e vídeo) criada por outro como se fosse seu ou apresentar dados sem informar a fonte.

Por outro lado, a correta citação “em trabalhos acadêmico-científicos de texto impresso ou eletrônico, imagem de qualquer natureza, vídeo e áudio disponíveis ou não na internet (desde que sejam indicados os autores e as demais informações da fonte completa” não viola o direito autoral, podendo ser praticada (REIZ, 2018, p. 12; 13).

O **plágio** ocorre quando um autor copia ou se apropria de um determinado trecho ou obra completa (livro, artigo de periódico, foto, vídeo, música, dentre outros) como sendo seu, porém, produzido por outra pessoa.

Já o **autoplágio** é caracterizado quando um autor reutiliza, em novas publicações, seus próprios textos que já foram divulgados em publicações anteriores, sem citar ou referenciar de forma adequada a fonte utilizada.

O conhecimento das normas de citação e referências em trabalhos acadêmicos evita que o autor viole os direitos autorais de outra pessoa ou cometa plágio acadêmico. Para tanto, a **apresentação** das citações em um trabalho acadêmico deve seguir as seguintes orientações:

Quanto à **localização**, as citações podem aparecer no decorrer do texto ou em notas de rodapé.

Quanto aos **tipos de citações**, as citações podem ser de três tipos: *citação direta*, *citação indireta* e *citação de citação*.

2.1 Citação direta

Citação direta ou citação literal refere-se à “transcrição textual de parte da obra do autor consultado” (ABNT, 2002, p. 2), isto é, quando o texto é transcrito exatamente como o autor original escreveu.

Deve ser apresentada sempre **entre aspas** (“ ”), acompanhada do **sobrenome do autor**, instituição responsável ou título que está sendo citado e da **página**, volume, tomo ou seção da fonte consultada (ABNT, 2002, p. 2). Exemplos:

Fonte da citação inserida no texto:

Oliveira e Leonardos (1943, p. 146) afirmam que a “[...] relação da série São Roque com os granitos porfiróides pequenos é muito clara.”

Fonte da citação inserida após o texto:

As “bibliotecas se concentraram não apenas na criação de coleções, mas na criação de um meio de descrever esses recursos informacionais para torná-los detectáveis e úteis.” (TARVER; PHILLIPS, 2016, p. 133).

2.1.1 Citação direta de até três linhas

Deve ser mencionada entre aspas duplas. Para uma citação realizada no interior de outra citação, utiliza-se aspas simples (ABNT, 2002, p. 2). Exemplos:

Barbour (1971, p. 35) descreve: “O estudo da morfologia dos terrenos [...] ativos [...].”

“Não se mova, faça de conta que está morta.” (CLARAC; BONNIN, 1985, p. 72).

Segundo Sá (1995, p. 27): “[...] por meio da mesma ‘arte de conversação’ que abrange tão extensa e significativa parte da nossa existência cotidiana.”

2.1.2 Citação direta com mais de três linhas

Deve ser destacada “com reclamação de 4 cm da margem esquerda, com letra menor que a do texto utilizado e sem aspas” (ABNT, 2002, p. 2). O espaçamento entre linhas é simples. Exemplo:

A teleconferência permite ao indivíduo participar de um encontro nacional ou regional sem a necessidade de deixar seu local de origem. Tipos comuns de teleconferência incluem o uso da televisão, telefone e computador. Através de áudio-conferência, utilizando a companhia local de telefone, um sinal de áudio pode ser emitido em um salão de qualquer dimensão. (NICHOLS, 1993, p. 181).

Obs. Não é recomendado o término de uma seção com uma citação de mais de três linhas. Preferencialmente, continue com o texto buscando estabelecer uma relação entre o final da seção e a próxima.

2.1.3 Supressões, interpolações, comentários, ênfase ou destaques

São utilizadas conforme os exemplos (ABNT, 2002, p. 2).

Para supressão, isto é, trecho do texto original que foi omitido, utilizar os colchetes [...] em substituição ao trecho omitido. Exemplo:

[...] pode haver várias razões para citar um documento. Para o grupo de autores que citam um mesmo documento pela mesma razão que este documento tem a mesma função e o mesmo “assunto”. A indexação é um processo no serviço de ajudar futuros autores a identificar documentos que possam ser citados. Isso é feito identificando-se exatamente os atributos que os tornam citáveis. As conexões entre artigos citados e artigos citantes são conexões de relevância, e são também (ou deveriam ser) as conexões entre os termos de indexação e os documentos indexados. (HJØRLAND, 2003, p. 88, tradução nossa).

Para interpolações, isto é, trechos, acréscimos ou comentários inseridos pelo autor do trabalho que está sendo realizado mas que não pertencem à citação original, utilizar entre colchetes []. Exemplo:

[...] qualquer palavra-chave constitui [um] ponto de acesso, mesmo que apenas extraída do texto dos documentos. Mas apenas um grande número de palavras-chave em linguagem natural descontrolada não é garantia de uma alta revocação por si mesma. Um documento sendo indexado com um único descritor altamente específico [...] é mais provável de ser recuperado do que se fosse indexado com diversas palavras-chave mais genéricas, embora o número de 'pontos de acesso' neste caso seja consideravelmente maior. (FUGMANN, 1993, p. 202, tradução nossa).

Para ênfase ou destaque no texto, utilizar o trecho grifado, em negrito ou itálico:

Ao longo do tempo, o processo de catalogação ou mais amplamente a *criação de metadados* foi padronizado de várias maneiras estruturadas, visando à garantia da *consistência* em nível local e a capacidade de compartilhar facilmente descrições de recursos informacionais entre instituições.

2.1.4 Dados obtidos por informação verbal

São aqueles oriundos de palestras, debates, comunicações, etc. não registrados formalmente em uma publicação (ABNT, 2002, p. 2). Exemplos:

No decorrer do texto, deve ser utilizada a expressão “informação verbal”:

O novo medicamento estará disponível até o final deste semestre (informação verbal)¹.

No rodapé da página, devem ser mencionados os dados disponíveis:

¹ Notícia fornecida por John A. Smith no Congresso Internacional de Engenharia Genética, em Londres, em outubro de 2001.

2.1.5 Citação de trabalhos em fase de elaboração

É a citação de informações de trabalhos ainda não publicados formalmente (ABNT, 2002, p. 3). No texto:

Os poetas selecionados contribuíram para a consolidação da poesia no Rio Grande do Sul, séculos XIX e XX (em fase de elaboração)¹.

¹ Poetas rio-grandenses, de autoria de Elvo Clemente, a ser editado pela EDIPUCRS, 2002.

2.1.6 Enfatizar trechos da citação

Para destacar trechos no texto, indica-se com “a expressão **grifo nosso** entre parênteses, após a chamada da citação, ou **grifo do autor**, caso o destaque já faça parte da obra consultada” (ABNT, 2002, p. 3). Exemplos:

“evidenciando também a tão necessária contribuição da *evidência empírica* para o desenvolvimento e uso do esquema de metadados, bem como o uso de muito dos recursos informacionais”. Na evolução dos metadados e do controle bibliográfico em uma perspectiva histórica, muitos dos desenvolvimentos paralelos e entrelaçados levaram à busca atual pelo aumento da interoperabilidade. (SMIRAGLIA, 2014, p. 76, grifo do autor).

[...] o catálogo deve ser um instrumento efetivo e eficiente que permita ao utilizador (usuário): *Encontrar* recursos bibliográficos numa coleção como resultado de uma pesquisa, utilizando atributos e relações entre recursos: Para *encontrar* um determinado recurso; Para *encontrar* conjuntos de recursos representando; todos os recursos que pertencem à mesma obra; todos os recursos que representam a mesma expressão; todos os recursos que exemplificam a mesma manifestação; todos os recursos associados a determinada pessoa, família ou colectividade (entidade); todos os recursos sobre um determinado assunto; todos os recursos definidos por outros critérios (língua, lugar de publicação, data de publicação, tipo de conteúdo, tipo de suporte, etc.), normalmente como uma delimitação secundária de um resultado de pesquisa. (IFLA, 2009, p. 3, grifo nosso).

2.1.7 Citação de tradução

Para citação de textos traduzidos pelo autor, “deve-se incluir, após a chamada da citação, a expressão **tradução nossa**, entre parênteses” (ABNT, 2002, p. 3). Segundo Reiz (2018, p. 15), a tradução de um texto do autor original em outro idioma também se caracteriza como citação direta ou citação literal, devendo o texto traduzido ser colocado entre aspas.

Segundo Gonçalves (2011, p. 716, tradução nossa), “a propriedade fundamental que caracteriza os metadados é um relacionamento de proximidade com algum outro recurso (por exemplo, um objeto digital, coleção ou mesmo um serviço).”

2.2 Citação indireta

Citação indireta ou **paráfrase** é o “texto baseado na obra do autor consultado” (ABNT, 2002, p. 2), isto é, às ideias ou informações do texto original que não são escritas exatamente com as palavras do autor do texto que está sendo citado.

Nesse caso, não se usa aspas, “mas o autor é citado imediatamente após a menção da sua ideia ou informação” (REIZ, 2018, p. 15) e “a indicação da(s) página(s) consultada(s) é opcional” (ABNT, 2002, p. 2). Exemplos:

Basicamente, o padrão de metadados Dublin Core visa descrever recursos informacionais baseados na Internet. (GONÇALVES, 2011, p. 716).

O recurso informacional, principal protocolo utilizado pelos seres humanos para comunicar informação e conhecimento, tem sido escrito no decorrer da história da humanidade em superfícies tão diversas quanto pedra, madeira, papiro, papel de arroz, em muitas formas e línguas em todos os cantos do planeta, em uma variedade de mídias, tanto impressas quanto digitais. (NAVARRO; ZIVIANI, 2013).

O autor comete plágio ao “utilizar o texto (ou parte dele) exatamente como está no original, sem paráfrase ou citação direta. Além disso, citar o autor e mudar algumas palavras do texto original pode não ser suficiente para não caracterizar plágio. Por outro lado, “não é plágio relatar ou mencionar suas próprias observações com base em suas experiências e, portanto, suas ideias” (REIZ, 2018, p. 15).

2.2.1 Citação de citação

Citação de citação é a “citação direta ou indireta de um texto em que não se teve acesso ao original” (ABNT, 2002, p. 1). Nesse caso, é utilizada a expressão **apud**. A fonte secundária da citação deve ser colocada nas referências e a fonte primária da citação, em notas de rodapé. Exemplos:

Tradicionalmente, a busca por assuntos refere-se à “busca por assuntos (recuperação por assuntos); busca de informação por meio de dados de assunto.” (ORDBOGEN, 1991 apud HJØRLAND, 1997, p. 20).

[...] a Internet e a web, de muitas maneiras, tornaram-se os novos catálogos de bibliotecas, indexando bancos de dados, dicionários, enciclopédias, jornais, escolas, museus, centros de entretenimento, agências de viagens, centros comerciais e muitas outras fontes e locais aos quais costumávamos fisicamente apenas acessar. (ZENG; QIN, 2014¹ apud RUBIN, 2016, p. 339, tradução nossa).

¹ ZENG, M. L.; QIN, J. *Metadata*. 2nd ed. Chicago: ALA, 2014.

Importante: em trabalhos acadêmicos, deve-se sempre dar preferência à citação das fontes primárias, principalmente em artigos de periódicos, dissertações e teses. Somente nos casos em que não foi possível o acesso à fonte primária de citação deve-se utilizar a citação da fonte secundária. As Bibliotecas do Sistema de Bibliotecas da Unicamp (SBU) dispõem de alguns serviços que auxiliam no acesso às obras originais.

2.3 Casos especiais de citação

2.3.1 Coincidência de sobrenomes de autores

Acrescentam-se as iniciais dos prenomes dos autores. Se mesmo assim existir coincidência, são acrescentados os prenomes dos autores por extenso. Exemplos:

(FERREIRA, C., 2016)

(FERREIRA, C., 2015)

(FERREIRA, Cássio, 2016)

(FERREIRA, Celso, 2015)

2.3.2 Citações de diversos documentos de um mesmo autor, no mesmo ano

São diferenciadas pelo acréscimo de letras minúsculas, em ordem alfabética, após a data e sem espaço. A distinção também deve ser realizada nas referências. Exemplos:

No texto:

De acordo com Souza (2014a) ...

(SOUZA, 2014b)

Na lista de referências:

SOUZA, T. Escola e poder. São Paulo: Companhia das Letras, 2014a.

SOUZA, T. A educação de ensino médio na contemporaneidade. São Paulo: Companhia das Letras, 2014b.

2.3.3 Citações indiretas de diversos documentos de um mesmo autor

Se publicados em anos diferentes e mencionados simultaneamente, têm as suas datas separadas por vírgula. Exemplos:

(DREYFUSS, 1989, 1991, 1995)

(CRUZ; CORREA; COSTA, 1998, 1999, 2000)

2.3.4 Citações indiretas de diversos documentos de vários autores

Quando mencionados simultaneamente, os autores devem ser separados por ponto-e-vírgula, em ordem alfabética. Exemplos:

(Ela polariza e encaminha, sob a forma de “demanda coletiva”, as necessidades de todos). (FONSECA, 1997; PAIVA, 1997; SILVA, 1997).

Diversos autores salientam a importância do “acontecimento desencadeador” no início de um processo de aprendizagem. (CROSS, 1984; KNOX, 1986; MEZIROW, 1991).

3 Sistema de chamada

Quanto ao **sistema de chamada**, as citações devem ser indicadas no texto por um sistema de chamada **numérico** ou **autor-data**. O mesmo método adotado deve ser seguido ao longo do trabalho, permitindo sua correlação na lista de referências ou em notas de rodapé (ABNT, 2002, p. 3).

3.1 Sistema numérico

No sistema numérico, “a indicação da fonte é feita por uma numeração única e consecutiva, em algarismos arábicos, remetendo à lista de referências ao final do trabalho, do capítulo ou da parte, na mesma ordem em que aparecem no texto. Não se inicia a numeração das citações a cada página”. Quando há notas de rodapé, o sistema numérico não deve ser utilizado (ABNT, 2002, p. 4).

Para indicar a numeração, utiliza-se parênteses. A numeração deve estar alinhada ao texto ou localizada pouco acima da linha do texto “em expoente à linha do mesmo, após a pontuação que fecha a citação” (ABNT, 2002, p. 4). Exemplos:

Diz Rui Barbosa: “Tudo é viver, previvendo.” (12)

Diz Rui Barbosa: “Tudo é viver, previvendo.”¹²

3.2 Sistema autor-data

Para as citações no texto, deve ser utilizado o sistema autor-data (ABNT, 2002, p. 5). Neste sistema, a indicação da fonte é feita:

a) “pelo sobrenome de cada autor ou pelo nome de cada entidade responsável até o primeiro sinal de pontuação, seguido(s) da data de publicação do documento e da(s) página(s) da citação, no caso de citação direta, separados por vírgula e entre parênteses” (ABNT, 2002, p. 4). Exemplos:

No texto:

Bobbio (1995, p. 30) com muita propriedade nos lembra, ao comentar esta situação, que os “juristas medievais justificaram formalmente a validade do direito romano ponderando que este era o direito do Império Romano que tinha sido reconstituído por Carlos Magno com o nome de Sacro Império Romano.”

Na lista de referências:

BOBBIO, Norberto. O positivismo jurídico: lições de Filosofia do Direito. São Paulo: Ícone, 1995.

b) “pela primeira palavra do título seguida de reticências, no caso das obras sem indicação de autoria ou responsabilidade, seguida da data de publicação do documento e da(s) página(s) da citação, no caso de citação direta, separados por vírgula e entre parênteses” (ABNT, 2002, p. 5). Exemplos:

No texto:

“As IES implementarão mecanismos democráticos, legítimos e transparentes de avaliação sistemática das suas atividades, levando em conta seus objetivos institucionais e seus compromissos para com a sociedade.” (ANTEPROJETO..., 1987, p. 55).

Na lista de referências:

ANTEPROJETO de lei. Estudos e Debates, Brasília, DF, n. 13, p. 51-60, jan. 1987.

c) “se o título iniciar por artigo (definido ou indefinido), ou monossílabo, este deve ser incluído na indicação da fonte” (ABNT, 2002, p. 4). Exemplos:

No texto:

E eles disseram “globalização”, e soubemos que era assim que chamavam a ordem absurda em que dinheiro é a única pátria à qual se serve e as fronteiras se diluem, não pela fraternidade, mas pelo sangramento que engorda poderosos sem nacionalidade. (A FLOR..., 1995, p. 4).

Na lista de referências:

A FLOR Prometida. Folha de S. Paulo, São Paulo, p. 4, 2 abr. 1995.

4 Notas de rodapé

São as “indicações, observações ou aditamentos ao texto feitos pelo autor, tradutor ou editor, podendo também aparecer na margem esquerda ou direita da mancha gráfica”. O alinhamento deve ser realizado “a partir da segunda linha da mesma nota, abaixo da primeira letra da primeira palavra, de forma a destacar o expoente e sem espaço entre elas e com fonte menor” (ABNT, 2002, p. 2; 5). Exemplo:

¹ Veja-se como exemplo desse tipo de abordagem o estudo de Netzer (1976). Encontramos esse tipo de perspectiva na 2ª parte do verbete referido na nota anterior, em grande parte do estudo de Rahner (1962).

5 Notas de referência

São as “notas que indicam fontes consultadas ou remetem a outras partes da obra onde o assunto foi abordado”. A numeração deve ser feita “por algarismos arábicos, com numeração única e consecutiva para cada capítulo/parte. Não se inicia a numeração a cada página. Além disso, “a primeira citação de uma obra, em nota de rodapé, deve ter sua referência completa” (ABNT, 2002, p. 2; 5).

³ FARIA, José Eduardo (Org.). Direitos humanos, direitos sociais e justiça. São Paulo: Malheiros, 1994.

As citações subsequentes de uma mesma obra “podem ser referenciadas de forma abreviada, utilizando as seguintes expressões, abreviadas quando for o caso” (ABNT, 2002, p. 5):

- **Id.** – Idem, mesmo autor

³ ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS, 1989, p. 9. 9 Id., 2000, p. 19.

- **Ibid** – Ibidem, na mesma obra

³ DURKHEIM, 1925, p. 176. 4 Ibid., p. 190.

- **op. cit.** - Opus citatum, opere citato, obra citada

¹ ADORNO, 1996, p. 38.

² GARLAND, 1990, p. 42-43.

³ ADORNO, op. cit., p. 40.

- **Passim** – Aqui e ali, em diversas passagens

² RIBEIRO, 1997, passim.

- **loc. cit.** - Loco citato, no lugar citado

² TOMASELLI; PORTER, 1992, p. 33-46.

³ TOMASELLI; PORTER, loc. cit

- **Cf** - Confira, confronte

³ Cf. CALDEIRA, 1992.

- **et seq** - Sequentia – seguinte ou que se segue

² FOUCAULT, 1994, p. 17 et seq.

- **Apud** (citado por, conforme, segundo), que também pode ser usada no texto (ABNT, 2002, p. 6).

¹ EVANS, 1987 apud SAGE, 1992, p. 2-3.

6 Notas explicativas

São as “notas usadas para comentários, esclarecimentos ou explanações, que não possam ser incluídos no texto”. Nesse caso, a numeração é realizada em algarismos arábicos, devendo ter numeração única e consecutiva para cada capítulo/parte. Não se inicia a numeração a cada página (ABNT, 2002, p. 2; 6). Deve ser utilizado o sistema numérico (ABNT, 2002, p. 5). Exemplos:

No texto:

O comportamento liminar correspondente à adolescência vem se constituindo numa das conquistas universais, como está, por exemplo, expresso no Estatuto da Criança e do Adolescente.

No rodapé da página:

¹ O conceito de serendipidade está relacionado à busca de informação recuperada “por acaso”, embora relevante para o usuário.

7 Referências

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE NORMAS TÉCNICAS. **NBR 10520**: informação e documentação: citações em documentos: apresentação. Rio de Janeiro, 2002. 7 p.

REIZ, P. **Entender e evitar plágio e autoplágio**: inclui exercícios de autoria e direitos autorais. 2. ed. São Paulo: Hyria, 2018. (Coleção Cadernos de Exercícios do manual de técnicas de redação científica, v. 10). 20 p.